※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

[별지 제1호서식] <개정 2022. 5. 25.>
[Attached Form No. 1] <Amended 2022. 5. 25.>

건설기계등록신청서
Form ng Aplikasyon sa Pag-paparehistro ng Makinarya ng Konstruksiyon

접수번호 Numero ng Pagpaparehistro	접수일자 Petsa ng pagpaparehistro	처리기간 Haba ng Panahon ng Pagproseso	즉시(단, 신규등록검사가 필요한 경우 10일) Kaagad (Bagama't aabutin ng 10 araw kung kinakailangan ang bagong inspeksyon sa pag-paparehistro)

소유자 May-ari	성명(법인인 경우에는 상호 및 대표자) Pangalan (pangalan ng namumuno o pangalan ng kompanya kung korporasyon)	주민(사업자 또는 외국인) 등록번호 Numero ng rehistradong residente (Numero ng negosyong rehistrado o dayuhang rehistrado)
	주소 Address (전화번호:) (Telepono:)	

사용본거지(비영업용은 소유자의 주소, 영업용은 대여사업자의 사무소 소재지)
Punong-tanggapan ng kung saan gagamitin (address ng may-ari para sa hindi pang-komersyal na paggamit, lokasyon ng opisina ng gagamit kung ito'y paparentahan)

건설기계명 Pangalan ng Makinarya ng Konstruksiyon	건설기계 형식승인번호 Numero ng pag-apruba ng uri ng Makinarya ng Konstruksiyon
제작년도 Taon kung kailan ginawa	차대일련번호 Serial number ng makina

「건설기계관리법」 제3조 및 같은 법 시행령 제3조에 따라 위와 같이 신청합니다.
Alinsunod sa Artikulo 3 ng 「Batas sa Pamamahala ng Makinarya sa Konstruksyon」 at Artikulo 3 ng Enforcement Decree ng parehong batas, nag-aaplay ako tulad ng nasa itaas.

년 월 일
Taon_____Buwan_____Araw_____

신청인: (서명 또는 인)

Aplikante: (lagda o selyo)

특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 귀하
Sa Pinuno ng Metropolitan, Do, Si

신청인 제출서류 Mga isinumiteng dokumento ng aplikante	1. 건설기계제작증(국내에서 제작한 건설기계 및 수입한 건설기계 중 타워크레인의 경우에 한정합니다) 1. Sertipiko sa pagmamanupaktura ng Makinarya ng Konstruksiyon (mga tower crane sa mga domestic manufactured at imported construction machinery) 2. 수입면장 등 수입사실을 증명하는 서류(수입한 건설기계에 한정합니다) 2. Mga dokumentong nagpapatunay sa katotohanan ng pag-import, gaya ng lisensya sa pag-import (imported na Makinarya ng Konstruksiyon) 3. 매수증서(행정기관으로부터 매수한 건설기계에 한정합니다) 3. Sertipiko ng pagbili (Makinarya ng Konstruksiyon na binili mula sa mga administratibong ahensya) 4. 건설기계의 소유자임을 증명하는 서류. 다만, 제1호부터 제3호까지의 서류가 건설기계의 소유자임을 증명할 수 있는 경우에는 그 서류로 갈음할 수 있습니다. 4. Sertipiko ng pagmamay-ari ng Makinarya ng Konstruksiyon. Gayunpaman, kung ang mga dokumento sa 1 hanggang 3 ay mapapatunayan na ang aplikante ang may-ari ng Makinarya ng Konstruksiyon, maaaring hindi isumite ang sertipiko ng pagmamay-ari. 5. 건설기계제원표 5. Talaan ng mga pagtutukoy ng makinarya ng konstruksiyon

	6. 「자동차손해배상 보장법」 제5조에 따른 보험 또는 공제의 가입을 증명하는 서류(같은 법 시행령 제2조에 해당되는 건설기계에 한정하되, 「건설기계관리법」 제25조제2항에 따라 시장・군수・구청장에게 신고한 매매용건설기계를 제외합니다) 6. Mga dokumentong nagpapatunay ng subscription sa insurance o mutual aid alinsunod sa Artikulo 5 ng 「Automobile Damage Compensation Guarantee Act」 (para sa Makinarya ng Konstruksiyon na nasa ilalim ng Article 25 (2) ng 「Batas sa Pamamahala ng Makinarya sa Konstruksyon」ngunit ang merkado at Hindi kasama ang construction machinery for sale ay ipinaalam sa alkalde ng pinuno ng Si, Gun, Gu). ※ 주의사항: 사용본거지는 비영업용의 경우 소유자 주소, 영업용의 경우 대여사업자 사무소 소재지로 「지방세법」에 따른 등록지입니다. ※ PAALALA Sa ilalim ng 「Local Tax Act」, ang lugar ng pagpaparehistro ay ang address ng may-ari sa kapag hindi pang-komersyal na paggamit, at ang lokasyon ng rental business office kapag ito'y ginamit sa negosyo.
담당공무원 확인사항 Kinukumpirma ng nakatalagang pampublikong opisyal	1. 등록말소된 건설기계의 경우 건설기계등록원부 1. Kung naderegistered ang Makinarya ng Konstruksiyon, ang construction machinery registration book

행정정보 공동이용 동의서
Pahintulot para sa magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 않는 경우에는 등록말소된 건설기계의 건설기계등록원부를 제출해야 합니다.

Sumasang-ayon ako na gamitin ng pampublikong opisyal ang mga administratibong impormasyong nakasaad dito alinsunod sa artikulo 36 (1) ng 「Electronic Government Act」. *Kapag hindi sumasang-ayon, dapat isumite ang construction machine registration register ng deregistered Makinarya ng Konstruksiyon.

신청인 (서명 또는 인)

Aplikante (lagda o selyo)

처리 절차
Pamamaraan sa Pag-proseso

신청서 작성 Punan ang Ulat	→	접수 Pag-sumite	→	검토 Pag-susuri	→	결재 Pag-apruba	→	등록증 작성 Paghahanda ng mga rehistro	→	등록증 발급 Pag-isyu ng sertipiko ng pagpaparehistro
신청인 Aplikante		시・도 Si, Do		시・도 Si, Do		시・도 Si, Do		시・도 Si, Do		

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]